

Issue Date / Дата выпуска: 02-06-22

Issue No / Номер: 22-22-WSB

ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если
This Might Happen to you: If

- Письменная процедура не соответствует выполнению конкретной задачи.
- Written procedure is not task specific.

Описание происшествия

Incident Description

При свинчивании секций цементировочной желонки утяжелитель, предназначенный для выталкивания цементного раствора из желонки, случайно отсоединился. Масса утяжелителя составляет около 18 килограммов. При разъединении утяжелитель спустился приблизительно на 5 метров внутри собранной желонки, затем застрял в верхней части следующей трубной секции желонки, которую работники пытались свинтить, и упал дополнительно на 5 метров на землю.

While attempting to make up a section of the dump bailer, the weight bar/plunger assembly which is designed to force the cement from the bailer accidentally released. The weight bar/plunger assembly weighs about 40 pounds. When it was released it fell approximately 5m inside the assembled bailer, struck the top of the next section of the bailer tubes which the operators were attempting to attached, and then fell an additional 5 meters to the ground.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Механизм цементировочной желонки, контролирующей спуск утяжелителя, регулируется закачкой гидравлической жидкости через загрузочное отверстие и визуальным наблюдением за положением поршня желонки. Если поршень установлен правильно, зажимные патроны удерживают сборку на месте.
- При визуальном осмотре не удалось заметить небольшую утечку в электромагнитном клапане; утечка произошла из-за грязи, скопившейся под тефлоновым уплотнителем; это и стало причиной неплотного закрытия клапана. В результате сборка не сработала, а утяжелитель отсоединился.
- The Dump Bailer mechanism which controls the release of the weight bar/plunger assembly is controlled by a pumping hydraulic fluid through the fill port and visually observing the position of the Dump piston. When the piston is properly positioned it is held in place by the chucks.
- Visual inspection failed to detect a small leak in the solenoid valve; leaking occurred because of dirt that stuck under the Teflon seat which wouldn't let the valve seal properly. As a result the assembly failed and allowed the drop bar to release

Выводы/План действий

Lessons Learned /Action Plan

- Письменные процедуры должны включать пункт по проведению дополнительных визуальных осмотров сборки цементировочной желонки, и необходимо проводить профилактическое техобслуживание для гарантирования работоспособности компонентов цементировочной желонки.
- Written procedures must include additional visual checks for the Dump Bailer mechanism and preventative maintenance should be performed to ensure the integrity of the DB mechanism components.

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO
INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING
CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

**Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике
Безопасности, чтобы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в
работе среди наших работников!**

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!